

# Il-Ġurnal Uffiċjali L 463 tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 64

28 ta' Diċembru 2021

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/2277 tal-11 ta' Novembru 2021 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Protokoll dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Cook** ..... 1
- ★ **Il-Protokoll dwar l-Implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Cook**..... 3

**MT**

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi ghal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.



## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/2277

tal-11 ta' Novembru 2021

**dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Protokoll dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Cook**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43, flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Cook <sup>(1)</sup> ("il-Ftehim"), li ġie konkluż bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/418 <sup>(2)</sup> u daħal fis-sehħ fl-10 ta' Mejju 2017. Il-Ftehim u l-Protokoll dwar l-implimentazzjoni tiegħu ("il-Protokoll attwali") ġew applikati b'mod proviżorju sa mill-14 ta' Ottubru 2016 <sup>(3)</sup>.
- (2) Fis-7 ta' Lulju 2020, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni tiftaħ negozjati mal-Gvern tal-Gżejjer Cook għall-konklużjoni ta' Protokoll gdid dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ("il-Protokoll").
- (3) Sakemm jiġu ffinalizzati n-negozjati, il-Protokoll attwali ġie estiż għal sena <sup>(4)</sup>, u għandu jiskadi fit-13 ta' Novembru 2021.
- (4) Dawk in-negozjati ntemmu b'suċċess u l-Protokoll ġie inizjalat fit-28 ta' Lulju 2021.
- (5) Il-Protokoll għandu l-għan li jippermetti lill-Unjoni u lill-Gvern tal-Gżejjer Cook ikompli jaħdmu flimkien biex jippromwovu politika tas-sajd sostenibbli u l-użu responsabbli tar-riżorsi tas-sajd fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook, f'konformità mal-oġettiv tal-konservazzjoni tar-riżorsi bioloġiċi tal-baħar rikonossut fid-dritt tal-Unjoni, u li jippermetti lill-bastimenti tal-Unjoni jistadu f'dawk l-ilmijiet.
- (6) Minhabba l-importanza ekonomika tal-attivitajiet tas-sajd tal-Unjoni fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook u minhabba l-htieġa li jiġi evitat li dawk l-attivitajiet jiġu interrotti mill-iskadenza tal-Protokoll attwali, jenhtieġ li l-Protokoll jidhul fis-sehħ mill-aktar fis possibbli.
- (7) Għaldaqstant, jenhtieġ li l-Protokoll jiġi ffirmat u jiġi applikat fuq bażi proviżorja sa mid-data tal-iffirmar tiegħu, sakemm titlesta l-proċedura meħtieġa għad-dhul fis-sehħ tiegħu.

<sup>(1)</sup> ĠU L 131, 20.5.2016, p. 3.

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/418 tat-28 ta' Frar 2017 dwar il-konklużjoni f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Cook u tal-Protokoll ta' Implimentazzjoni tiegħu (ĠU L 64, 10.3.2017, p. 1).

<sup>(3)</sup> ĠU L 289, 25.10.2016, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 395, 25.11.2020, p. 1.

- (8) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup> u ta opinjoni fit-3 ta' Novembru 2021,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

L-iffirmar, fisem l-Unjoni, tal-Protokoll dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Cook ("il-Protokoll") huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konklużjoni tal-imsemmi Protokoll <sup>(6)</sup>.

#### *Artikolu 2*

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jinnomina l-persuna jew il-persuni bis-setgħa li jiffirmaw il-Protokoll fisem l-Unjoni.

#### *Artikolu 3*

Il-Protokoll għandu japplika fuq bażi proviżorja sa mid-data tal-iffirmar tiegħu <sup>(7)</sup>, sakemm jitlestew il-proċeduri meħtieġa għad-dhul fis-seħh tiegħu.

#### *Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Novembru 2021.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
Z. POČIVALŠEK

---

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE (GU L 295, 21.11.2018, p. 39).

<sup>(6)</sup> Ara paġna 3 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(7)</sup> Id-data minn meta l-Protokoll ser jiġi applikat b'mod proviżorju ser tiġi ppublikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

**IL-PROTOKOLL****dwar l-Implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Cook***Artikolu 1***Perjodu ta' applikazzjoni u opportunitajiet tas-sajd**

1. Għal perjodu ta' tliet snin mid-data tal-applikazzjoni proviżorja tiegħu, l-opportunitajiet tas-sajd mogħtija skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli ("il-Ftehim") għandhom ikunu kif ġej:
  - Erba' (4) bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni tal-borża biex jistadu għall-ispeċijiet migratorji ħafna kif elenkati fl-Anness 1 tal-Konvenzjoni tal-1982 tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Dritt tal-Baħar.
2. Il-paragrafu 1 għandu japplika soġġett għall-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll.
3. Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim, il-bastimenti tal-Unjoni jistgħu jwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook dment li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd li tkun inħarġet skont dan il-Protokoll u f'konformità mal-Anness tiegħu.

*Artikolu 2***Kontribuzzjoni finanzjarja — Metodi tal-pagamenti**

1. Għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 1, il-kontribuzzjoni finanzjarja totali msemmija fl-Artikolu 5 tal-Ftehim għandha tkun ta' EUR żewġ miljuni u mitt elf (2 100 000) għad-durata kollha ta' dan il-Protokoll.
2. Din il-kontribuzzjoni finanzjarja totali għandha tkun magħmula minn żewġ elementi li mhumiex assoċjati ma' xulxin:
  - (a) ammont annwali għall-aċċess għaž-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook ta' EUR tliet mija u ħamsin elf (350 000) fis-sena, u
  - (b) ammont annwali speċifiku ta' EUR tliet mija u ħamsin elf (350 000) għall-appoġġ u għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd u tal-politika marittima tal-Gżejjer Cook.
3. Fil-każ tal-ammont imsemmi fil-paragrafu 2(a), il-Gżejjer Cook għandhom jiddisponu mill-inqas 100 jum ta' sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook lill-bastimenti tal-Unjoni. Jistgħu jsiru disponibbli jiem addizzjonali għall-bastimenti tal-Unjoni skont id-dispożizzjonijiet dettaljati fl-Anness.
4. Il-paragrafu 1 għandu japplika soġġett għall-Artikoli 3 u 5 ta' dan il-Protokoll.
5. L-Unjoni għandha thallas l-ammonti stabbiliti fil-paragrafu 2(a) sa mhux aktar tard minn disgħin (90) jum wara li tibda l-applikazzjoni proviżorja għall-ewwel sena u sa mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tal-applikazzjoni proviżorja ta' dan il-Protokoll għas-snin ta' wara.
6. L-awtoritajiet tal-Gżejjer Cook u tal-Unjoni għandhom jimmonitorjaw l-iżvilupp tal-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni biex jiżguraw ġestjoni xierqa tal-opportunitajiet tas-sajd disponibbli għall-Unjoni, filwaqt li jqisu l-qagħda tal-istokkijiet tal-ħut u l-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni rilevanti.

7. L-awtoritajiet tal-Gżejjer Cook għandu jkollhom diskrezzjoni shiha fir-rigward tal-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifikata fil-paragrafu 2(a).

8. Kull element tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2 għandu jithallas go kont tal-bank iddezinjat tal-Gvern miftuh fil-Gżejjer Cook. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2(b) għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-entità rilevanti li tkun qed timplimenta l-appoġġ settorjali tas-sajd. L-awtoritajiet tal-Gżejjer Cook għandhom jipprovdur fi żmien dovut lill-awtoritajiet tal-Unjoni d-dettalji tal-kont tal-bank u l-informazzjoni dwar il-linja rilevanti tal-liġi baġitarja nazzjonali. Id-dettalji tal-kont tal-bank għandhom jinkludu tal-inqas dan li ġej: isem l-entità benefiċjarja, isem id-detentur tal-kont tal-bank u l-indirizz tad-detentur tal-kont tal-bank; l-isem tal-bank; il-kodiċi SWIFT; in-numru IBAN.

### Artikolu 3

#### Appoġġ settorjali

1. Sa mhux aktar tard minn 120 jum minn meta jibda jiġi applikat b'mod provizorju dan il-Protokoll, il-Kumitat Kongunt għandu jiddeċiedi fuq programm settorjali pluriennali u fuq regoli ta' implimentazzjoni dettaljati li jkunu jkopru, b'mod partikulari, dan li ġej:

(a) il-linji gwida annwali u pluriennali għall-użu tal-ammont speċifiku tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2, il-paragrafu (2)(b);

(b) l-oġġettivi, kemm annwali kif ukoll pluriennali, li għandhom jinkisbu, maż-żmien, bil-ħsieb li jiġi stabbilit il-qafas ta' governanza, fosthom l-iżvilupp u ż-żamma tal-istituzzjonijiet xjentifiċi u tar-riċerka meħtieġa, u sabiex jiġu promossi l-proċessi ta' konsultazzjoni ma' gruppi li jkollhom interess fil-qasam, sabiex tissahħaħ il-hila li jitwettqu l-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza u jittejbu elementi oħra li jżidu l-kapaċità biex il-Gżejjer Cook jiġu meġħjuna jkomplu jtejbu l-politika nazzjonali tagħhom dwar is-sajd sostenibbli. L-oġġettivi għandhom iqisu l-prijoritajiet li l-Gżejjer Cook ikunu esprimew fil-politiki nazzjonali tagħhom relatati mal-promozzjoni tas-sajd responsabbli u tas-sajd sostenibbli, inklużi ż-żoni protetti tal-baħar, jew f'dawk li jkollhom impatt fuq dan;

(c) il-kriterji u l-proċeduri, inklużi, fejn ikun xieraq, l-indikaturi baġitarji u finanzjarji, sabiex issir l-evalwazzjoni tar-riżultati miksuba kull sena.

2. Il-Kumitat Kongunt irid japprova kull emenda proposta fil-programm settorjali pluriennali.

3. Jekk xi waħda mill-partijiet titlob laqgħa straordinarja tal-Kumitat Kongunt, hija għandha tibgħat talba bil-miktub tal-inqas 14-il jum qabel id-data tal-laqgħa proposta.

4. Kull sena, iż-żewġ partijiet għandhom jevalwaw il-kisba tar-riżultati speċifiċi fl-implimentazzjoni tal-programm settorjali pluriennali maqbul u dan għandhom jagħmluh fil-qafas tal-Kumitat Kongunt.

(a) Kull sena, il-Gżejjer Cook għandhom jipprezentaw rapport dwar il-progress li jkun sar fl-azzjonijiet implimentati u r-riżultati miksuba permezz tal-appoġġ settorjali, u dan ir-rapport għandu jiġi eżaminat mill-Kumitat Kongunt. Il-Gżejjer Cook għandhom iressqu wkoll rapport finali qabel ma jiskadi dan il-Protokoll. Jekk ikun hemm bżonn, il-partijiet jistgħu jkomplu jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali wara li jiskadi dan il-Protokoll.

(b) L-ammont speċifiku tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmi fl-Artikolu 2, il-paragrafu (2)(b) għandu jithallas permezz ta' pagamenti parzjali. Għall-ewwel sena ta' dan il-Protokoll, il-pagament parzjali għandu jsir abbażi tal-htigijiet identifikati bhala parti mill-programmazzjoni maqbula. Għas-snin ta' applikazzjoni ta' wara, il-pagamenti parzjali għandhom isiru abbażi tal-htigijiet identifikati bhala parti mill-programmazzjoni maqbula u abbażi ta' analiżi tar-riżultati li jkunu nkisbu fl-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali. Il-pagamenti parzjali għandhom isiru mhux aktar tard minn 45 jum wara d-deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt.

5. L-Unjoni żżomm id-dritt li tirrevedi u/jew li tissospendi parti mill-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 2, il-paragrafu (2)(b) jew il-pagament kollu tagħha:

- (a) jekk, ir-riżultati miksuba jkunu jvarjaw hafna minn mal-programmazzjoni wara evalwazzjoni min-naħa tal-Kumitat Kongunt;
- (b) jekk din il-kontribuzzjoni finanzjarja ma tintużax kif ikun stabbilixxa l-Kumitat Kongunt.

6. Il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha terġa' tibda tithallas mill-ġdid wara konsultazzjoni bejn il-partijiet u qbil fil-Kumitat Kongunt, meta jkun iġġustifikat abbażi tar-riżultati tal-implimentazzjoni tal-programmazzjoni maqbula msemmija fil-paragrafu 1. Madankollu, il-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 2, il-paragrafu (2)(b) ma tistax tithallas wara perjodu ta' sitt (6) xhur mill-iskadenza ta' dan il-Protokoll.

7. Kull sena, jekk ikun hemm bżonn, il-Gżejjer Cook jistgħu jallokaw ammont addizzjonali għall-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2)(b) mill-ammont imsemmi fl-Artikolu 2, il-paragrafu (2)(a), sabiex jimplementaw il-programm pluriennali. L-Unjoni għandha tiġi mgħarrfa b'din l-allokazzjoni fi żmien xahrejn (2) mid-data tal-anniversarju ta' meta jibda jiġi applikat b'mod proviżorju dan il-Protokoll.

8. Il-partijiet jintrabtu li jiżguraw il-viżibbiltà tal-miżuri implimentati bl-appoġġ settorjali.

#### Artikolu 4

### **Kooperazzjoni xjentifika għal sajd responsabbli**

1. Tul il-perjodu li jkopri dan il-Protokoll, filwaqt li jirrikonoxxu s-sovranià u d-drittijiet sovrani tal-Gżejjer Cook fejn jidhlu r-riżorsi tas-sajd tagħhom, il-partijiet għandhom jikkoperaw fil-monitoraġġ tal-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook.

2. Il-partijiet għandhom jikkoperaw ukoll, skont il-bżonn, biex jiskambjaw bejniethom l-informazzjoni dwar il-konservazzjoni u l-informazzjoni statistika, bijoloġika, ekonomika u ambjentali rilevanti li taffettwa l-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook għall-finijiet tal-ġestjoni u tal-konservazzjoni tar-riżorsi haġġin tal-baħar.

3. Il-partijiet jimpenjaw ruħhom li jippromwovu l-kooperazzjoni dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni responsabbli tas-sajd fil-Kummissjoni għas-Sajd fil-Punent tal-Paċifiku u l-Paċifiku Ċentrali (WCPFC) u kwalunkwe organizzazzjoni internazzjonali, reġjonali jew sottoreġjonali rilevanti oħra.

#### Artikolu 5

### **Eżami mill-ġdid min-naħa tal-Kumitat Kongunt tal-opportunitajiet tas-sajd u tad-dispożizzjonijiet tekniċi**

1. Il-Kumitat Kongunt jista' jivvaluta mill-ġdid l-opportunitajiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 1 u jiddeciedi li jagħmlilhom eżami mill-ġdid, dment li l-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tad-WCPFC ikunu jappoġġaw il-fatt li aġġustament bħal dan ikun jiżgura l-ġestjoni sostenibbli tat-tonn u tal-ispeċijiet li jixbhuh fl-Oċean Paċifiku Ċentrali u tal-Punent.

2. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2)(a) għandha tiġi aġġustata b'mod proporzjonat u *pro rata temporis*. Madankollu, l-ammont totali annwali li tħallas l-Unjoni ma għandux jaqbeż id-doppju taċ-ċifra indikata fl-Artikolu 2(2)(a).

3. Jekk ikun meħtieġ, il-Kumitat Kongunt jista' jeżamina wkoll id-dispożizzjonijiet tekniċi ta' dan il-Protokoll u tal-Anness tiegħu u jiddeciedi li jadattahom bi ftehim komuni.

#### Artikolu 6

### **Sospensjoni**

1. Dan il-Protokoll, inkluż il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2)(a) u (b), jista' jiġi sospiż meta xi waħda mill-partijiet teżiġi dan minhabba l-każijiet imniżżla fl-Artikolu 13 tal-Ftehim u bil-kundizzjonijiet stabbiliti fih.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 3 ta' dan il-Protokoll, il-kontribuzzjoni finanzjarja tista' terġa' tibda tithallas minnufih malli s-sitwazzjoni titregġa' lura għal kif kienet qabel ma gara dak li jissemma fl-Artikolu 13 tal-Ftehim jew malli tinstab soluzzjoni f'konformità mal-Ftehim.

#### Artikolu 7

### Terminazzjoni

Dan il-Protokoll jista' jiġi tterminat meta xi waħda mill-partijiet teziġi dan minhabba l-każijiet imniżzla fl-Artikolu 14 tal-Ftehim u bil-kundizzjonijiet stabbiliti fih.

#### Artikolu 8

### Kunfidenzjalità

1. Il-partijiet għandhom iżommu l-kunfidenzjalità u s-sigurtà tad-data personali u sensittiva mil-lat kummerċjali fir-rigward tal-attivitàjiet tas-sajd tal-Unjoni fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gzejjer Cook.
2. Id-data għandha tintuża mill-awtoritajiet kompetenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim, partikolarment għall-finijiet ta' ġestjoni u għall-monitoraġġ, kontroll u sorveljanza tal-attivitàjiet tas-sajd. Jekk tintuża għal skopijiet oħra, il-partijiet għandhom jiżguraw li d-data aggregata biss relatata mal-attivitàjiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tkun tinsab fid-dominju pubbliku.
3. Għall-implimentazzjoni proprja ta' dan il-Protokoll, se jiġu proċessati diversi kategoriji ta' data personali:
  - (a) id-data ta' identifikazzjoni u ta' kuntatt
  - (b) id-data marbuta mas-sidien u mal-operaturi tal-bastimenti (il-pożizzjoni jew ir-rwol tagħhom), mal-kaptani u mal-membri tal-ekwipaġġ
  - (c) id-data l-oħra kollha relatata mas-suġġett tal-Ftehim.
4. Id-data personali ma għandiex tinzamm lil hinn miż-żmien meħtieġ għall-fini li għalih tkun ġiet skambjata, l-aktar għal għaxar snin, hlief jekk id-data personali tkun meħtieġa għas-segwitu ta' ksur, ta' spezzjoni, jew ta' proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi, jew riċerka xjentifika. F'dawk il-każijiet, id-data personali tista' tinhażen għal 20 sena. Jekk id-data personali tinzamm għal perjodu itwal, id-data għandha tiġi anonimizzata.
5. Fil-każ tal-Unjoni, il-Kummissjoni Ewropea jew l-Istat Membru tal-bandiera, fil-każ tal-Gzejjer Cook, il-Ministeru tar-Riżorsi tal-Baħar għandhom ikunu l-awtoritajiet responsabbli għall-ipproċessar tad-data.
6. Jistgħu jiġu stabbiliti salvagwardji u rimedji legali xierqa mill-Kumitat Kongunt.

#### Artikolu 9

### Skambji elettronici tad-data

1. Il-Gzejjer Cook u l-Unjoni se jimpenjaw ruhhom biex jimplementaw is-sistemi meħtieġa għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u tad-dokumenti kollha marbuta mal-implimentazzjoni tal-Ftehim u ta' dan il-Protokoll. F'kull waqt, il-forma elektronika ta' dokument se titqies bħala ekwivalenti għall-verżjoni stampata tiegħu.
2. Kull parti tgħarraf minnufih lill-Parti l-oħra b'kull hsara fis-sistema tal-kompjuter li twaqqaf dawn l-iskambji. F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-informazzjoni u d-dokumenti marbuta mal-implimentazzjoni tal-Ftehim u ta' dan il-Protokoll għandhom jinbidlu b'mod awtomatiku bil-verżjoni stampata tagħhom, kif iddefinit fl-Anness.



*Artikolu 10***Obbligi meta jiskadi jew jintemm dan il-Protokoll**

1. Wara li dan il-Protokoll jiskadi jew jiġi tterminat f'konformità mal-Artikolu 14, is-sidien tal-bastimenti tal-Unjoni għandhom ikompli jkunu responsabbli għal kwalunkwe ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim jew ta' dan il-Protokoll jew ta' kwalunkwe liġi tal-Gżejjer Cook li jkun seħħ qabel ma dan il-Protokoll skada jew ġie tterminat, jew għal kwalunkwe tariffa tal-liċenzja jew kwalunkwe hlas dovut li ma jkunx thallas fil-mument ta' tali skadenza jew terminazzjoni.
2. Jekk ikun meħtieġ, il-partijiet għandhom ikompli jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali previst skont l-Artikolu 2, il-paragrafu (2)(b), f'konformità mal-Artikolu 3(1) u r-regoli ta' implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali.

*Artikolu 11***Applikazzjoni provizorja**

Malli l-partijiet jiffirmaw dan il-Protokoll tibda l-applikazzjoni provizorja tiegħu qabel jidhol fis-seħh.

*Artikolu 12***Dhul fis-seħh**

Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh meta l-partijiet ikunu għarrfu lil xulxin li tlestew il-proċeduri meħtieġa.

Съставено в Брюксел на седемнадесети декември две хиляди двадесет и първа година.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de diciembre de dos mil veintiuno.

V Bruselu dne sedmnáctého prosince dva tisíce dvacet jedna.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende december to tusind og enogtyve.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten Dezember zweitausendeinundzwanzig.

Kahe tuhante kahekümne esimese aasta detsembrikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εφτά Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι ένα.

Done at Brussels on the seventeenth day of December in the year two thousand and twenty one.

Fait à Bruxelles, le dix-sept décembre deux mille vingt et un.

Sastavljeno u Bruxellesu sedamnaestog prosinca godine dvije tisuće dvadeset prve.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette dicembre duemilaventuno.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit pirmā gada septiņpadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt pirmų metų gruodžio septynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonegyedik év december havának tizenhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sbatax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u wiehed u ghoxrin.

Gedaan te Brussel, zeventien december tweeduizend eenentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia siedemnastego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego pierwszego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de dezembro de dois mil e vinte e um.

Întocmit la Bruxelles la șaptesprezece decembrie două mii douăzeci și unu.

V Bruseli sedemnásteho decembra dvetisícdvadsaťjeden.

V Bruslju, sedemnajstega decembra dva tisoč enaindvajset.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäyksi.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde december år tjugohundratjugoett.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

За правителството на островите Кук  
 Por el Gobierno de las Islas Cook  
 Za vládu Cookových ostrovů  
 For Cookøernes regering  
 Für die Regierung der Cookinseln  
 Cooki saarte valitsuse nimel  
 Για την κυβέρνηση των Νήσων Κουκ  
 For the Government of the Cook Islands  
 Pour le gouvernement des Îles Cook  
 Za Vladu Cookovih otoka  
 Per il governo delle Isole Cook  
 Kuka Salu valdības vārdā –  
 Kuko Salu Vyriausybės vardu  
 A Cook-szigetek kormányja részéről  
 Għall-Gvern tal-Gżejjer Cook  
 Voor de regering van de Cookeilanden  
 W imieniu Rządu Wysp Cooka  
 Pelo Governo das Ilhas Cook  
 Pentru Guvernul Insulelor Cook  
 Za vládu Cookových ostrovov  
 Za vlado Cookovih otokov  
 Cookinsaarten hallituksen puolesta  
 För Cooköarnas regering

## ANNEX

**IL-KUNDIZZJONIJIET BIEX IL-BASTIMENTI TAL-UNJONI JWETTQU ATTIVITAJIET TAS-SAJD SKONT IL-PROTOKOLL LI JISTABILIXXI L-OPPORTUNITAJIET TAS-SAJD U L-KONTRIBUZZJONI FINANZJARJA PREVISTI FIL-FTEHIM TA' SHUBIJA DWAR IS-SAJD SOSTENIBBLI BEJN L-UNJONI EWROPEA U L-GVERN TAL-GZEJZER COOK**

## KAPITOLU I

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

## TAQSIMA 1

**DEFINIZZJONIJIET**

1. "Awtorità kompetenti" tfisser:
  - (a) fil-każ tal-Unjoni Ewropea ("l-Unjoni"): il-Kummissjoni Ewropea;
  - (b) fil-każ tal-Gzejzer Cook: il-Ministeru tar-Riżorsi tal-Baħar.
2. "Awtorizzazzjoni tas-sajd" tfisser liċenzja jew dritt validu biex jitwettqu attivitajiet tas-sajd għal speċijiet speċifiċi bl-użu ta' rkaptu speċifiku u fiż-żoni tas-sajd speċifikati, f'konformità mat-termini mogħtija f'dan l-Anness.
3. "Force majeure" tfisser it-telfien jew l-immobilizzazzjoni fit-tul ta' bastiment minhabba ħsara teknika serja.
4. "Jum ta' sajd" tfisser meta bastiment tas-sajd bit-tartaruni tal-borża tal-Unjoni iwettaq kwalunkwe sajd matul jum kalendarju, jew f'parti mill-perjodu ta' 24 siegħa (00:00-24:00) ta' dak il-jum kalendarju, li matulu bastiment tas-sajd bit-tartaruni tal-borża tal-Unjoni ikun fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gzejzer Cook, iżda ma jinkludix jum kalendarju, jew parti mill-jum kalendarju definiti bħala "jum mhux ta' sajd" fl-Appendiċi 1.

## TAQSIMA 2

**KUNTATTI**

1. Qabel ma jibda japplika b'mod proviżorju dan il-Protokoll, il-partijiet għandhom jiskambjaw id-dettalji ta' kuntatt kollha rilevanti għall-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll u għandhom jikkomunikawhom lil xulxin kif xieraq.
2. Id-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Paċifiku għandha tkun ikkupjata fl-iskambji ta' komunikazzjoni kollha bejn l-awtoritajiet kompetenti definiti fit-Taqsima 1 li huma relatati mal-implimentazzjoni ta' dan l-Anness.

## TAQSIMA 3

**ŻONI TAS-SAJD**

1. Il-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd li jkunu haġguha l-Gzejzer Cook skont il-Ftehim għandhom ikunu awtorizzati jwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Gzejzer Cook, jiġifieri fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gzejzer Cook hlief għaž-żoni protetti u dawk fejn is-sajd huwa pprojbit. Qabel jibda jiġi applikat b'mod proviżorju dan il-Protokoll, il-Gzejzer Cook għandhom jibagħtu lill-Unjoni l-koordinati tal-ilmijiet tas-sajd tagħhom u taż-żoni protetti u ta' dawk li fihom ma jistax isir sajd.
2. Il-Gzejzer Cook għandhom jgħarrfu lill-Unjoni b'kull tibdil fiż-żoni msemmija f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11 tal-Ftehim.

## TAQSIMA 4

**AĠENT TAL-BASTIMENT**

Il-bastimenti kollha tal-Unjoni li japplikaw għal awtorizzazzjoni tas-sajd jistgħu jkunu rrappreżentati minn aġent residenti fil-Gzejzer Cook (li jista' jkun kumpanija jew individwu), u li l-awtorità kompetenti tal-Gzejzer Cook tkun giet mgħarrfa bih kif xieraq.

## TAQSIMA 5

**BASTIMENTI ELIĠIBBLI TAL-UNJONI**

Biex bastiment tal-Unjoni jkun eliġibbli biex jikseb awtorizzazzjoni tas-sajd, la s-sid, la l-kaptan u lanqas il-bastiment innifsu ma jistgħu jkunu pprojbiti milli jistadu fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook. Dawn iridu jkunu f'qagħda regolari mal-liġijiet tal-Gżejjer Cook u jridu jkunu ssodisfaw kull obbligu preċedenti relatat mal-attivitatiet tas-sajd tagħhom fil-Gżejjer Cook fil-kuntest tal-ftehimiet dwar is-sajd konklużi mal-Unjoni. Barra minn hekk, huma għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd, ikunu mnizzla fir-registru tal-bastimenti tas-sajd tad-WCPFC, ikunu fir-registru tal-bastimenti tajbin għat-tbaħħir tal-Agenzija tas-Sajd tal-Forum (FFA) u ma jkunux fil-lista tal-bastimenti tas-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat (is-sajd IUU) ta' xi organizzazzjoni reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd (ORGS).

## KAPITOLU II

**ĠESTJONI TAL-AWTORIZZAZZJONIJIET TAS-SAJD**

## TAQSIMA 1

**PERJODU TA' VALIDITÀ TAL-AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD**

Awtorizzazzjoni tas-sajd hija valida għal sena, u dan il-perjodu jissejjaħ "il-perjodu annwali ta' validità". Id-data tal-bidu ta' dan il-perjodu tikkorrispondi għad-data tal-applikazzjoni proviżorja ta' dan il-Protokoll. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd sussegwenti kollha għandhom jintemmu fid-data tal-anniversarju tal-Protokoll.

## TAQSIMA 2

**APPLIKAZZJONI GĦAL AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD**

1. Il-bastimenti tal-Unjoni eliġibbli biss, kif iddefiniti fit-Taqsima 5 tal-Kapitolu I ta' dan l-Anness, jistgħu jiksibu awtorizzazzjoni tas-sajd skont dan il-Protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarji prevista f'dan il-Ftehim.
2. L-Unjoni għandha tibgħat lill-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Cook applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd għal kull bastiment tal-Unjoni li jkun jixtieq jistad skont il-Ftehim tal-inqas 20 jum tax-xogħol qabel id-data meta jkunu mistennija jibdeu l-attivitatiet tas-sajd. Il-Gżejjer Cook għandhom jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa kollha dwar il-proċess tal-liċenzjar lill-Unjoni xahar qabel id-dħul fis-seħh ta' dan il-Protokoll u sussegwentement kull sena.
3. Is-sidien tal-bastimenti għandhom iħallsu t-tariffi bil-quddiem dovuti għall-perjodu kollu ta' validità annwali tal-awtorizzazzjoni tas-sajd.
4. Qabel l-applikazzjoni proviżorja ta' dan il-Protokoll, il-Gżejjer Cook għandhom jgħarrfu lill-Unjoni bid-dettalji tal-kontijiet tat-Teżor Pubbliku tal-Gżejjer Cook li fihom iridu jithallsu t-tariffi li l-bastimenti tal-Unjoni għandhom iħallsu skont il-Ftehim. Is-sidien tal-bastimenti għandhom iħallsu l-kostijiet tat-trasferimenti bankarji assoċjati ma' dawn il-hlasijiet.
5. Għal kull applikazzjoni tal-bidu għal awtorizzazzjoni tas-sajd, jew wara bidla teknika kbira fil-bastiment ikkonċernat, l-Unjoni għandha tibgħat l-applikazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook elettronikament billi tuża l-formola mogħtija, jew permezz tas-sistema elettronika implimentata, mill-Ministeru tar-Riżorsi tal-Baħar u magħha għandha tibgħat id-dokumenti li ġejjin:
  - (a) evidenza li thallset it-tariffa bil-quddiem għall-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd;
  - (b) ritratti riċenti diġitali bil-kulur tal-bastiment (li jkunu ttiehdu sa 12-il xahar qabel), li jkollhom id-data fuqhom u li jkollhom riżoluzzjoni ta' 72 dpi u jkunu tal-inqas ta' 1 400 tikka b'1 050 tikka, u li jkunu juru l-ġenb tal-bastiment, inkluż l-isem tiegħu miktub bl-alfabett bażiku Latin tal-ISO;
  - (c) kopja taċ-ċertifikat tat-tagħmir ta' sikurezza tal-bastiment;
  - (d) kopja taċ-ċertifikat ta' registrazzjoni tal-bastiment;
  - (e) kopja taċ-ċertifikat ta' kontroll tal-kundizzjonijiet sanitarji tal-bastiment;
  - (f) kopja taċ-ċertifikat ta' registrazzjoni fir-registru tal-bastimenti tajbin għat-tbaħħir tal-FFA;
  - (g) il-pjan tal-istivar.

6. Meta tiġi biex tiġġedded l-awtorizzazzjoni tas-sajd ta' bastiment li ma jkunux inbidlulu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tiegħu, mal-applikazzjoni għat-tiġdid għandhom jintbagħtu biss l-evidenza li tkun thallset it-tariffa bil-quddiem, iċ-ċertifikat attwali ta' registrazzjoni fir-Registru tal-bastimenti tajbin għat-tbajhir tal-FFA u l-kopji taċ-ċertifikati mgiedda mnizzlin fil-punt 5(c), (d) u (e), jekk ikun hemm.
7. It-tariffa bil-quddiem għandha tithallas għol-kont tal-bank li jkun pprovdew l-awtoritajiet tal-Gżejjer Cook.
8. Il-pagamenti għandhom jinkludu l-imposti nazzjonali u lokali kollha minbarra t-taxxi tal-portijiet u l-imposti tas-servizzi.
9. Jekk applikazzjoni ma tkunx kompluta jew ma tkunx tissodisfa b'mod iehor il-kundizzjonijiet mogħtija fil-punti 5, 6, 7 u 8, fi żmien sebat (7) ijiem tax-xogħol minn meta jirċievu l-applikazzjoni f'forma elettronika, l-awtoritajiet tal-Gżejjer Cook għandhom jgħarrfu lill-awtorità kompetenti tal-Unjoni, bir-raġunijiet għala l-applikazzjoni qed titqies bhala applikazzjoni mhix kompluta jew li ma tissodisfax mod iehor il-kundizzjonijiet mogħtija fil-punti 5, 6, 7 u 8.

### TAQSIMA 3

#### **HRUĠ TAL-AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD**

1. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinhareg mill-Gżejjer Cook fi żmien 15-il jum tax-xogħol minn meta jirċievu l-applikazzjoni shiha bil-posta elettronika.
2. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tiġi trażmessa minnufih b'mezzi elettronici mill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook lil sid il-vapur u lill-awtorità kompetenti tal-Unjoni. Fl-istess hin, kopja stampata tal-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tintbagħat lil sid il-vapur.
3. Malli toħroġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd, l-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook għandha tinkludi l-bastiment flista ta' bastimenti tal-Unjoni li huma awtorizzati jistadu fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook. Din il-lista għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-entitajiet kollha tal-monitoraġġ, tal-kontroll u tas-sorveljanza tal-Gżejjer Cook u għad-dispożizzjoni tal-awtorità kompetenti tal-Unjoni.
4. Il-forma stampata tal-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tieħu post dik elettronika malli dan ikun possibbli.
5. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinhareg għal bastiment speċifiku u ma għandhiex tkun tista' tiġi trasferita.
6. L-awtorizzazzjoni tas-sajd (f'forma elettronika jew stampata meta din tkun disponibbli) trid tinzamm abbord il-bastiment il-hin kollu.

### TAQSIMA 4

#### **FORCE MAJEURE**

1. Meta jkun hemm prova ta' force majeure u l-Unjoni titlob dan, l-awtorizzazzjoni tas-sajd ta' bastiment tista' tiġi sospiza u trasferita għal bastiment iehor eliġibbli li jkollu karatteristiċi simili għall-perjodu ta' validità li jkun għad fadal tiegħu u li għalih tista' tinhareg awtorizzazzjoni tas-sajd ġdida.
2. Awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinhareg lill-bastiment eliġibbli ġdid f'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima 3 u soġġetta għall-issodisfar tal-kundizzjonijiet tal-applikazzjoni kif stabbiliti fit-Taqsima 2, mingħajr ir-rekwizit ta' pagament ġdid bil-quddiem.

### TAQSIMA 5

#### **KUNDIZZJONIJIET TAL-AWTORIZZAZZJONIJIET TAS-SAJD — IT-TARIFFI U L-PAGAMENTI BIL-QUDDIEM**

1. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinhareg meta l-ammonti li ġejjin ikunu thallsu lill-Gżejjer Cook għal kull bastiment tal-Unjoni:
  - (a) tariffa annwali ta' pagament bil-quddiem ta' EUR mija u tnax-il elf u hames mija (112 500) li għandha tagħti d-dritt lill-bastiment tas-sajd għal hamsa u għoxrin (25) jum fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook;

- (b) kontribuzzjoni annwali speċjali għall-awtorizzazzjoni tas-sajd ta' EUR tmienja u tletin elf u hames mija (38 500).
- Jekk disponibbli, is-sidien tal-vapuri jistgħu jixtru jiemi tas-sajd addizzjonali għal daww mixtrija skont il-punt 1(a) fuq talba mill-awtorità kompetenti tal-Unjoni għall-awtoritajiet tal-Gżejjer Cook. Il-prezz li għandu jithallas mis-sidien tal-vapuri għall-jiem addizzjonali għandhom ikunu ta' EUR tmient elef (8 000) kull jum. Sakemm isir il-pagament sħiħ għall-jiem addizzjonali mis-sid tal-vapur, dak is-sid tal-vapur ikun jista' juża biss daww il-jiem mixtrija skont il-punt 1(a).
  - B'kolloxx, jistgħu jinxtraw massimu ta' mija u għaxart (110) ijiem ta' sajd addizzjonali fis-sena mis-sidien tal-bastimenti tal-Unjoni.

### KAPITOLU III

## MONITORAĠĠ

### TAQSIMA 1

#### ĠESTJONI U MONITORAĠĠ TAL-ISFORZ

- Il-Gżejjer Cook għandhom jgħarrfu lill-awtoritajiet tal-Unjoni meta l-isforz totali tal-bastimenti tal-Unjoni rrapportati fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook jilhqg s-70 jum ta' sajd. Malli jirċievu din in-notifika, l-awtoritajiet tal-Unjoni għandhom jgħarrfu minnufih lill-Istati Membri b'dan.
- Ladarba jintlaħaq il-livell ta' sforz ta' 70 jum ta' sajd, il-Gżejjer Cook għandhom jimmonitorjaw il-livell tal-isforz tal-bastimenti tal-Unjoni u jgħarrfu minnufih lill-awtoritajiet tal-Unjoni meta jintlaħqu l-95 jum ta' sajd. Malli jirċievu din in-notifika minghand il-Gżejjer Cook, l-awtoritajiet tal-Unjoni wkoll għandhom jgħarrfu minnufih lill-Istati Membri b'dan.
- Dan il-monitoraġġ għandu jinkludi d-deċiżjoni meħuda mill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook dwar it-talbiet tal-operatur tal-bastiment għall-jiem ta' mingħajr sajd. Meta s-sidien tal-bastimenti ma jaqblux mad-deċiżjoni adottata mill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook dwar it-talbiet tagħhom għall-jiem mhux tas-sajd, jistgħu jitolbu lill-awtorità kompetenti tal-Unjoni biex tikkonsulta maċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd tal-Istat tal-Bandiera u/jew ma' istituzzjonijiet rilevanti oħra bil-għan li tinstab soluzzjoni għat-tilwima.
- L-użu annwali tal-jiem tas-sajd mill-bastimenti tal-Unjoni għandu jiġi eżaminat mill-ġdid mill-Kumitat Kongunt matul il-laqgħa annwali tiegħu.

### TAQSIMA 2

#### IR-REĠISTRAZZJONI TAL-QBID U R-RAPPURTAR TIEGĦU

- Il-bastimenti tal-Unjoni li huma awtorizzati jistadu fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook skont il-Ftehim għandhom jibagħtu l-informazzjoni dwar il-qabdiet tagħhom lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook kif ġej, sa ma ż-żewġ partijiet ikunu implimentaw sistema elettronika tar-rappurtar tal-qbid ("ERS").
- Il-bastimenti tal-Unjoni awtorizzati jistadu fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook għandhom jimlew il-ġurnali tas-sajd reġjonali SPC/FFA tat-tartarun tal-borża disponibbli fuq is-sit web <sup>(1)</sup> tal-Komunità tal-Paċifiku (SPC) għal kull jum ta' preżenza fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook. Jekk il-bastimenti ma jaqbdg l-ebda ħuta jew jekk ikunu għaddejjin minn hemm biss fi tranzitu lejn xi mkien ieħor, il-formola xorta waħda trid timtela. Din għandha timtela b'mod ċar u l-kaptan tal-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jiffirmaha. Il-ġurnali tas-sajd għandhom jintużaw sakemm jiġu implimentati arrangamenti elettronici ta' rappurtar kompatibbli.
- Meta l-bastimenti tal-Unjoni jkunu fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook, huma għandhom jibagħtu kull sebat ijiem sommarju tal-ġurnali ta' abbord tas-sajd imsemmi fil-punt 2 lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook billi jużaw il-Mudell Numru 3 (rapport tal-qabda CAT) moġhti fl-Appendiċi 2.
- Sa fejn għandu x'jaqsam mat-tressiq tal-ġurnal ta' abbord tas-sajd imsemmi fil-punt 2, il-bastimenti tal-Unjoni għandhom:
  - fil-każ li jidhlu f'port tad-dhul tal-Gżejjer Cook (Avatui, Arutanga, Tuanganui, Omoka, Tauhunu, Tukao, Yato), jibagħtu l-formola mimlija lill-awtorità kompetenti rispettiva tal-Gżejjer Cook fi żmien hamest (5) ijiem minn meta jaslu fil-port, jew inkella qabel ma jhallu dak il-port, skont liema minnhom isseħħ l-ewwel. L-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook għandha tagħtihom irċevuta bil-miktub;

<sup>(1)</sup> <https://oceanfish.spc.int/en/data-collection/241-data-collection-forms>

(b) meta johorġu miż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer minghajn ma jgħaddu l-ewwel minn port tad-dhul tal-Gżejjer Cook, jibagħtu l-kopji tal-folji tal-ġurnal ta' abbord, fi żmien 15-il jum tax-xogħol minn meta johorġu miż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook, bil-posta elettronika, fl-indirizz tal-posta elettronika tal-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook.

Il-verżjoni oriġinali ta' kull folja tal-ġurnal ta' abbord tas-sajd jenhtieg li tintbagħat fi żmien sebat (7) ijiem tax-xogħol minn meta bastiment jidhol għall-ewwel darba f'port wara li jkun hareġ miż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook.

5. Fl-istess waqt iridu jintbagħtu kopji ta' dawn il-folji tal-ġurnal ta' abbord lill-istituti xjentifiċi rilevanti: L-IRD (l-*Institut de Recherche pour le Développement*) jew l-IEO (l-*Instituto Español de Oceanografía*).
6. Il-kliem "żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook" għandhom jiddahhlu fil-folji tal-ġurnal ta' abbord imsemmija hawn fuq għall-perjodi meta l-bastiment ikun jinsab fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook.
7. Il-partijiet ser jagħmlu hilitom biex jimplimentaw rappurtar elettroniku u arrangamenti kompatibbli għall-iskambju elettroniku tad-data u l-informazzjoni dwar l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook.
8. Ladarba tiġi implimentata s-sistema elettronika tad-dikjarazzjoni tal-qabdiet, din tiehu post għalkollox id-dispożizzjonijiet ta' reġistrazzjoni deskritti fil-punti 2, 3 u 4, hlief jekk ikun hemm xi problemi tekniċi jew ħsarat fis-sistema, fliema każ id-dikjarazzjonijiet tal-qabdiet għandhom isiru skont il-punti 2, 3 u 4.

### TAQSIMA 3

#### **KOMUNIKAZZJONI DWAR ID-DHUL FL-ILMIJET TAS-SAJD TAL-GZEJJER COOK U L-HRUĠ MINNHOM**

1. Minghajn preġudizzju għall-obbligi tat-Taqsima 1 ta' dan il-Kapitolu, il-bastimenti tal-Unjoni li huma awtorizzati jistadu skont il-Ftehim għandhom javżaw lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook li huma behsiebhom jidhlu fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook jew johorġu minnhom tal-inqas 24 siegħa qabel ma jagħmlu dan.
2. Meta jibagħtu din in-notifika tad-dhul jew tal-hruġ, il-bastimenti għandhom jibagħtu wkoll informazzjoni dwar l-ammont u l-ispeċijiet ta' hut li għandhom fil-qabdiet abbord. Il-bastimenti għandhom jibagħtu wkoll il-pożizzjoni li probabbli jkunu fiha fil-hin li fih behsiebhom jidhlu fiż-żoni tas-sajd jew johorġu minnhom. Dawn in-notifiki għandhom isiru fil-format mogħti fl-Appendiċi 2, il-Mudelli Nru 1 u Nru 2 u għandhom jintbagħtu bil-posta elettronika lill-kuntatti mnizzlin fihom.

### TAQSIMA 4

#### **HATT L-ART**

1. Il-portijiet magħzula għall-hatt l-art fil-Gżejjer Cook huma l-portijiet ta' Avatui u Omoka. L-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook tista' tawtorizza attivitajiet ta' hatt l-art f'portijiet magħzula ohra fil-Gżejjer Cook. L-awtorità kompetenti tal-Unjoni għandha tiġi infurmata kif xieraq.
2. Il-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd li jkunu ħarġuha l-Gżejjer Cook u li jkunu jixtiequ jhottu l-art il-qabdiet tagħhom fil-portijiet magħzula tal-Gżejjer Cook għandhom jibagħtu t-tagħrif li gej lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook tal-inqas 72 siegħa qabel ma jkunu se jagħmlu dan:
  - (a) il-port tal-hatt l-art;
  - (b) l-isem tal-bastiment tas-sajd li jkun se jhott il-hut l-art u s-sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju (l-IRCS) tiegħu;
  - (c) id-data u l-hin tal-hatt l-art;
  - (d) il-kwantità ta' hut li ser jinhatt l-art, mogħtija f'kilogrammi mqarriba għall-egreb 100 kilogramma u mqassma skont l-ispeċi;
  - (e) il-prezentazzjoni tal-prodotti.
3. Il-bastimenti jridu jibagħtu d-dikjarazzjonijiet tal-hatt l-art tagħhom lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook sa mhux aktar tard minn 48 siegħa minn meta jitlestha l-hatt l-art jew inkella qabel ma l-bastiment ihalli l-port, skont liema minnhom isseħħ l-ewwel.



## TAQSIMA 5

**TRASBORD**

1. Il-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd li jkunu ħarġuha l-Gżejjer Cook u li jkunu jixtiequ jittrasbordaw il-qabdiet fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook għandhom jagħmlu dan biss fil-portijiet magħżula tal-Gżejjer Cook kif imsemmi fil-punt 4(a) tat-Taqsima 2 tal-Kapitolu III. Ma jistax isir trasbord fuq il-baħar 'il barra mill-portijiet u kull persuna li tikser din id-dispożizzjoni għandha tkun soġġetta għall-pieni previsti fil-liġijiet tal-Gżejjer Cook.
2. Sid il-bastiment jew l-aġent li jirrappreżenta l-bastiment iridu jibagħtu t-tagħrif li ġej lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook tal-inqas 72 siegħa minn qabel:
  - (a) il-port tat-trasbord fejn se ssir l-operazzjoni;
  - (b) l-isem tal-bastiment tas-sajd donatur u s-sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju (l-IRCS) tiegħu;
  - (c) l-isem tal-bastiment tas-sajd riċevitur u s-sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju (l-IRCS) tiegħu;
  - (d) id-data u l-hin tat-trasbord;
  - (e) il-kwantità ta' ħut li ser jiġi ttrasbordat, mogħtija f'kilogrammi mqarrba għall-eqreb 100 kilogramma u mqasma skont l-ispeċi;
  - (f) il-preżentazzjoni tal-prodotti.
3. Il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jibagħtu d-dikjarazzjonijiet tat-trasbord tagħhom lill-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Cook sa mhux aktar tard minn 48 siegħa minn meta jitlesta t-trasbord jew inkella qabel ma l-bastiment donatur iħalli l-port, skont liema minnhom isseħħ l-ewwel.

## TAQSIMA 6

**SISTEMA TA' MONITORAĠĠ TAL-BASTIMENTI (VMS)**

Mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istat tal-bandiera u għall-obbligi tal-bastimenti tal-Unjoni fil-konfront taċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd tal-Istat tal-bandiera tagħhom, kull bastiment tal-Unjoni għandu jkun konformi mas-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti tal-FFA (il-VMS tal-FFA) li attwalment tapplika fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook.

## TAQSIMA 7

**OSSERVATORI**

1. Il-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd li jkunu ħarġuha l-Gżejjer Cook, meta jkunu qed jistadu fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook għandhom jiżguraw li jkollhom kopertura tal-osservaturi skont il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni rilevanti tad-WCPFC u skont il-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Gżejjer Cook.
2. Il-bastimenti tal-Unjoni għandu jkollhom abbord osservatur awtorizzat mill-Programm tal-Osservaturi Reġjonali tad-WCPFC jew osservatur tal-IATTC awtorizzat permezz tal-Memorandum ta' Qbil maqbul bejn id-WCPFC u l-IATTC dwar l-approvazzjoni reciproka tal-osservaturi.

## KAPITOLU IV

**KONTROLL**

1. Il-bastimenti tal-Unjoni għandhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Gżejjer Cook dwar l-attivitajiet tas-sajd, kif ukoll mal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni adottati mid-WCPFC.
2. Proċeduri ta' kontroll:
  - (a) Il-kaptani tal-bastimenti tal-Unjoni li jkunu qed iwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Cook għandhom jikkoperaw ma' kull uffiċjal awtorizzat tal-Gżejjer Cook li jkun identifikat kif xieraq li jkun qed iwettaq spezzjonijiet u kontrolli tal-attivitajiet tas-sajd;
  - (b) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Gżejjer Cook, it-tluġh abbord għandu jsir b'tali mod li l-pjattaforma tal-ispezzjoni u l-ispetturi jkunu jistgħu jiġu identifikati bħala uffiċjali awtorizzati tal-Gżejjer Cook;

- (c) Il-Gżejjer Cook għandhom iqieghdu għad-dispożizzjoni tal-awtorità kompetenti tal-Unjoni lista tal-pjattaformi kollha tal-ispezzjoni użati għall-ispezzjonijiet fuq il-baħar. Din il-lista għandu jkun fiha tal-inqas dan li ġej:
- l-ismijiet tal-bastimenti tal-ghassa tas-sajd (FPVs);
  - id-dettalji tal-bastimenti tal-ghassa tas-sajd;
  - ritratti tal-FPV;
- (d) Meta l-Unjoni jew xi korp mahtur minnha jitolbu dan, il-Gżejjer Cook jistgħu jhallu lill-ispetturi tal-Unjoni josservaw l-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni, fosthom it-trasbord, matul il-kontrolli li jsiru fuq l-art.
- (e) Ladarba spezzjoni tkun tlestiet u l-ispettur ikun iffirma r-rapport tal-ispezzjoni, dan ir-rapport għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-kaptan biex dan ikun jista' jiffirmah u jżid kwalunkwe kumment li jista' jkollu dwaru. Din il-firma m'għandhiex tippregudika d-drittijiet tal-partijiet fil-kuntest ta' xi proċedura marbuta ma' allegat ksur. Qabel ma l-ispettur jinżel mill-bastiment, il-kaptan tal-bastiment għandu jingħata kopja tar-rapport tal-ispezzjoni;
- (f) L-ispetturi ma għandhomx iqattgħu iżjed hin abbord il-bastiment milli jkollhom bżonn biex iwettqu dmirijiethom.
3. Il-kaptani tal-bastimenti tal-Unjoni li jkunu qed jittrasbordaw il-ħut jew iħottuh l-art f'port tal-Gżejjer Cook għandhom iħallu lill-uffiċjali awtorizzati tal-Gżejjer Cook jispezzjonaw it-tali attivitajiet u għandhom jiffacilitawhom dawn l-ispezzjonijiet.
4. Meta ma jkunx hemm konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, l-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook tirrizerva d-dritt li tissospendi l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment li jkun qed iwettaq il-ksur sakemm jitlestew il-formalitajiet u li tapplika l-piena stabbilita fil-leġiżlazzjoni eżistenti tal-Gżejjer Cook. L-Istat Membru tal-bandiera u l-awtorità kompetenti tal-Unjoni għandhom jiġu mgharrfa b'dan minnufih.

#### KAPITOLU V

#### INFURZAR

##### 1. Sanzjonijiet

- (a) In-nuqqas ta' ħarsien ta' xi waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll, tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni adottati mill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd rilevanti jew tal-liġijiet nazzjonali tal-Gżejjer Cook għandu jkun soġġett għall-pieni stabbiliti fil-liġijiet nazzjonali tal-Gżejjer Cook.
- (b) L-Istat Membru tal-bandiera u l-awtorità kompetenti tal-Unjoni għandhom jiġu mgharrfa minnufih u bis-shiħ b'kull sanzjoni applikata u bil-fatti rilevanti kollha marbutin mal-każ.
- (c) Meta s-sanzjoni tiegħu l-għamla ta' sospensjoni jew revoka tal-awtorizzazzjoni tas-sajd, matul il-perjodu li jkun għad fadal li għalih tkun ingħatat l-awtorizzazzjoni, l-awtorità kompetenti tal-Unjoni tista' titlob awtorizzazzjoni tas-sajd oħra li kieku kienet tkun applikabbli, għal bastiment ta' sid ieħor.

##### 2. Arrest u detenzjoni ta' bastimenti tal-Unjoni

- (a) Il-Gżejjer Cook għandhom jgharrfu lill-Unjoni u lill-Istat Membru tal-bandiera minnufih bl-arrest u/jew bid-detenzjoni ta' kwalunkwe bastiment tas-sajd li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd skont il-Ftehim.
- (b) Il-Gżejjer Cook għandhom jibagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Unjoni u lill-Istat Membru tal-bandiera fi żmien 48-il siegħa mill-arrest u/jew mid-detenzjoni u jispjegawhom fid-dettall iċ-ċirkustanzi u r-raġunijiet li waslu għal dan l-arrest u/jew għal din id-detenzjoni.

##### 3. Il-proċedura għall-iskambju tal-informazzjoni fil-każ ta' arrest u/jew ta' detenzjoni

- (a) Filwaqt li jitharsu l-iskadenzi u l-proċedimenti ġudizzjarji previsti fil-liġijiet nazzjonali tal-Gżejjer Cook b'rabta mal-arrest u/jew mad-detenzjoni, malli tasal l-informazzjoni t'hawn fuq għandha ssir laqgħa ta' konsultazzjoni bejn ir-rappreżentanti tal-awtorità kompetenti tal-Unjoni u dawk tal-Gżejjer Cook, li għaliha jista' jkun li jattendi wkoll rappreżentant tal-Istat Membru kkonċernat.

- (b) Matul il-laqgħa ta' konsultazzjoni, il-partijiet għandhom jgħaddu lil xulxin kull dokument u/jew tagħrif rilevanti li jista' jgħin biex jiġu ċċarati l-fatti. Sid il-bastiment, jew l-aġent tiegħu, għandu jiġi mgħarraf bl-eżitu tal-laqgħa u b'kull miżura li toħroġ mill-arrest u/jew mid-detenzjoni.
4. Soluzzjoni għall-arrest u/jew għad-detenzjoni
- (a) Għandhom isiru sforzi raġonevoli biex l-allegat ksur jissolva b'mod amikevoli.
- (b) F'każ li l-kwistjoni tissolva, l-ammont li għandu jithallas għandu jiġi stabbilit billi wiehed jirreferi għal-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Gżejjer Cook. Jekk il-ksur allegat ma jkunx jista' jissolva, għandhom jinbdew il-proċedimenti ġudizzjarji.
- (c) Il-bastiment tal-Unjoni għandu jiġi rrilaxxat u l-kaptan tiegħu jinheles hekk kif ikunu ġew issodisfati l-obbligi li jkunu ġejjin mis-soluzzjoni amikevoli jew ikunu tlestew il-proċedimenti ġudizzjarji.
5. L-awtorità kompetenti tal-Unjoni għandha tinzamm infurmata bi kwalunkwe proċediment li jkun inbeda u bi kwalunkwe piena li tkun ġiet imposta.

#### KAPITOLU VI

### **KOPERAZZJONI FIL-ĠLIEDA KONTRA S-SAJD IUU**

1. Sabiex jissahħu l-monitoraġġ tas-sajd u l-ġlieda kontra s-sajd IUU, il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni se jagħmlu hilitom biex jirrapportaw il-preżenza ta' xi bastiment ieħor tas-sajd fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook.
2. Meta l-kaptan ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni jinnota bastiment tas-sajd iwettaq attivitajiet suspettati li huma attivitajiet tas-sajd IUU, huwa jiġbor kemm jista' jkun informazzjoni dwar dak il-bastiment u dwar l-attività tiegħu x'hin jilmhu. Ir-rapporti tal-osservazzjonijiet għandhom jintbagħtu minnufih lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook u kopja tagħhom għandha tintbagħat liċ-Centru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (iċ-ĊMS) tal-Istat tal-bandiera.
3. L-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook se tibgħat lill-Unjoni, malajr kemm jista' jkun, kull rapport tal-osservazzjoni li jkollha dwar bastimenti tas-sajd li jkunu qed iwettqu attivitajiet suspettati li huma attivitajiet tas-sajd IUU fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook.

## Appendiċi 1

## JIEM TAL-BASTIMENT

## KALKOLU TA' JIEM TA' SAJD U TA' JIEM MHUX TA' SAJD

1. Jiem ta' sajd: Meta bastiment tas-sajd bit-tartaruni tal-borża tal-Unjoni iwettaq kwalunkwe sajd matul jum kalendarju, jew parti mill-perjodu ta' 24 siegħa (00:00-24:00) ta' dak il-jum kalendarju, li matulu bastiment tas-sajd bit-tartaruni tal-borża tal-Unjoni fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook, iżda ma jinkludix jum kalendarju, jew parti mill-jum kalendarju definiti bħala "jum mhux ta' sajd".
2. Kalkolu ta' jum ta' sajd:
  - (a) Jekk bastiment tas-sajd bit-tartarun tal-borża jirrapporta matul kwalunkwe jum ta' sajd mill-pożizzjonijiet fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook, dak il-jum ta' sajd għandu jiġi allokat f'konformità mal-hinijiet attwali li l-bastiment għamel fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook.
  - (b) Meta bastiment tas-sajd bit-tartarun tal-borża jirrapporta li jkun fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook għall-perjodu kollu (00:00-24:00) ta' jum kalendarju:
    - (i) dak il-jum kalendarju (kollu) għandu jingħadd bħala jum ta' sajd jekk tkun twettqet kwalunkwe attività tas-sajd matul dak il-jum kalendarju;
    - (ii) dak il-jum kalendarju (kollu) ma għandux jingħadd bħala jum ta' sajd jekk il-bastiment jikkonforma mar-rekwiżiti ta' jum mhux ta' sajd fil-paragrafi 3 sa 6 ta' dan l-Appendiċi.
  - (c) Meta bastiment tas-sajd bit-tartarun tal-borża jirrapporta li jkun fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook għal inqas mill-perjodu kollu (00:00-24:00) ta' jum kalendarju:
    - (i) dik il-parti tal-jum kalendarju għandha tingħadd bħala parti minn jum ta' sajd jekk tkun twettqet kwalunkwe attività tas-sajd fiż-żona matul dak il-perjodu;
    - (ii) dik il-parti tal-jum kalendarju ma għandhiex tingħadd bħala jum ta' sajd jekk il-bastiment jikkonforma mar-rekwiżiti ta' jum mhux ta' sajd fil-paragrafi 3 sa 6 ta' dan l-Appendiċi
  - (d) Ma għandu jkun hemm l-ebda tnaqqas fil-jiem ta' sajd fir-rigward ta' kwalunkwe perjodu li bastiment tas-sajd bit-tartarun tal-borża jkun għamel fil-port tal-Gżejjer Cook.
3. Jum mhux ta' sajd (NFD): Għall-bastimenti liċenzjati, kwalunkwe jum jew parti minn jum fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook għandhom jingħaddu bħala jum mhux ta' sajd fejn ma tkun twettqet l-ebda attività tas-sajd f'dak il-jum għal kwalunkwe waħda mir-raġunijiet stabbiliti fil-paragrafu 5.
4. Il-bastimenti liċenzjati tal-Unjoni jridu jissottomettu t-talbiet tal-NFD lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook. Kull talba tal-NFD jrid ikollha:
  - (a) l-isem tal-bastiment
  - (b) Is-sinjali internazzjonali tas-sejha bir-radju (I-IRCS)
  - (c) Id-data, il-hin u l-pożizzjoni (LT/LG) tad-dhul fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook
  - (d) Id-data, il-hin u l-pożizzjoni (LT/LG) tal-hruġ mill-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook
  - (e) Id-data, il-hin u l-pożizzjoni (LT/LG) tal-waqfien tal-attività tas-sajd
  - (f) Id-data, il-hin u l-pożizzjoni (LT/LG) tal-bidu mill-ġdid tal-attività tas-sajd
  - (g) Raġuni speċifika għall-NFD kif deskritta fil-paragrafu 5.
5. Raġunijiet speċifiċi għan-nuqqas ta' twettiq ta' attivitajiet tas-sajd:
  - (a) Tranzitu<sup>(2)</sup>: Jiġi kkwalifikat biss bħala jum mhux ta' sajd jekk tkun intbagħtet notifika preċedenti lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook li l-bastiment se jkun qiegħed fi tranzitu, filwaqt li tiġi speċifikata d-destinazzjoni tat-tranzitu, il-punt tad-dhul u l-punt tal-hruġ.
  - (b) Tranzitu ta' qabda shiħa<sup>1</sup>: Jiġi kkwalifikat biss bħala jum mhux ta' sajd jekk tkun intbagħtet notifika preċedenti lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook li l-bastiment waqqaf l-attivitajiet tas-sajd. Jekk l-attivitajiet tas-sajd ikunu waqfu, l-irkaptu tas-sajd kollu jrid jiġi stivat, u jenħtieġ li l-bastiment ikompli jżomm rotta dritta u veloċità stabbli lejn il-port tad-destinazzjoni. Jenħtieġ li n-notifika tal-waqfien tas-sajd tinkludi:
    - (i) l-isem tal-bastiment;
    - (ii) is-sinjali internazzjonali tas-sejha bir-radju (I-IRCS);
    - (iii) il-pożizzjoni attwali (LT/LG);
    - (iv) l-isem tal-port tad-destinazzjoni.

<sup>(2)</sup> L-irkapti tas-sajd kollha tal-bastiment għandhom jiġu stivati b'mod li ma jkunux faċilment disponibbli għas-sajd; partikolarment, it-tanguni jridu jibaxxew kemm jista' jkun sabiex il-bastiment ma jkunx jista' jintuża għas-sajd, iżda b'tali mod li l-iskiff ikun aċċessibbli għall-użu f'sitwazzjoni ta' emerġenza; il-helikopter, jekk ikun hemm, irid ikun marbut; u l-istess għal-laneċ. Il-bastiment iżomm rotta dritta u veloċità stabbli. Jekk titwettaq kwalunkwe attività tas-sajd, jew jekk kwalunkwe mir-rekwiżiti ta' hawn fuq ma tiġix rispettata, allura l-jiem kollha tat-tranzitu jiġu ttrattati bħala jiem ta' sajd.

- (c) Temp ħazin: Jikkwalifika biss bhala jum mhux ta' sajd jekk il-bastiment ma jkunx kapaċi jagħmel kalata jew kwalunkwe attività tas-sajd ohra matul il-perjodu ta' 24 siegħa. Il-kaptan tal-bastiment irid jispeċifika r-raguni għal temp ħazin:
- (i) irjieh qawwija (skala ... );
  - (ii) ibhra qawwija;
  - (iii) relatati mal-kurrent.
- (d) L-użu jew l-irkupru tal-FADs: Jikkwalifika biss bhala jum mhux ta' sajd jekk ma tkun twettqet l-ebda attività tas-sajd matul il-perjodu ta' 24 siegħa, soġġett għal verifika kontra r-rapport tal-osservatur.
- (e) Bunkering: Jikkwalifika biss bhala jum mhux ta' sajd jekk ma tkun twettqet l-ebda attività tas-sajd matul il-perjodu ta' 24 siegħa, soġġett għal verifika kontra r-rapport tal-osservatur.
- (f) Is-servizz ta' manutenzjoni fuq ix-xibka: Jikkwalifika biss bhala jum mhux ta' sajd jekk il-bastiment ikun qed jagħmel biss servizz ta' manutenzjoni fuq ix-xibka(xbieki) matul il-perjodu ta' 24 siegħa.
- (g) Kalata ta' tindif tax-xibka (fuq prova): Jikkwalifika biss bhala jum mhux ta' sajd jekk ma tkun twettqet l-ebda attività tas-sajd matul il-perjodu ta' 24 siegħa, ix-xibka tkun f'linja dritta u mingħajr il-vajjina mwahħla, soġġett għal verifika kontra r-rapport tal-osservatur.
- (h) Hsarat: Jikkwalifika biss bhala jum mhux ta' sajd jekk il-bastiment ikun għalu l-hsara u ma tkun twettqet l-ebda attività tas-sajd matul il-perjodu ta' 24 siegħa, u l-hsarat jipprevjenu lill-bastiment mis-sajd.
- (i) Emergenza: Jikkwalifika biss bhala jum mhux ta' sajd jekk ma tkun twettqet l-ebda attività tas-sajd matul il-perjodu ta' 24 siegħa, soġġett għal verifika kontra r-rapport tal-osservatur, u l-emergenza tinvolvi:
- (i) is-saħħa u s-sikurezza tal-ekwipaġġ;
  - (ii) is-sikurezza tal-bastiment.
- (j) Tfittxija u salvataġġ: Jikkwalifika biss bhala jum mhux ta' sajd soġġett għal verifika kontra r-rapport tal-osservatur u mill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook. Jekk it-Tfittxija u s-salvataġġ twassal li l-bastiment jirritorna lejn il-port, il-Kaptan jeħtieġ li jinforma minn qabel lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Cook, billi jispeċifika:
- (i) il-pożizzjoni tal-bastiment;
  - (ii) il-port tad-destinazzjoni.

Il-bastiment li jkun qed ibahħar għall-port għandu jiżgura dawn li ġejjin:

- (i) l-irkaptu tas-sajd kollu jkun stivat;
- (ii) il-bastiment jipproċedi direttament mill-pożizzjoni tiegħu għall-port tad-destinazzjoni; u
- (iii) il-bastiment iżomm rotta dritta u veloċità stabbli.

Jekk titwettag kwalunkwe attività tas-sajd mar-ritorn tal-bastiment lejn il-port, jew jekk kwalunkwe mir-reqwiziti ta' hawn fuq ma jiġix rispettati, allura l-jiem kollha tal-vjaġġ tar-ritorn jiġu trattati bhala jiem ta' sajd.

6. Ir-rapporti kollha għandhom jintbagħtu lill-awtorità kompetenti permezz tal-indirizz elettroniku li ġej: [licensing@mmr.gov.ck](mailto:licensing@mmr.gov.ck).

## Appendiċi 2

## MUDELLI TAL-FORMAT TA' KOMUNIKAZZJONI TAR-RAPPORTI

1. Rapport tad-dhul (COE) <sup>(3)</sup>

Kontenut	Tražmissjoni
Id-destinazzjoni tal-messaġġ	
Il-kodiċi tal-azzjoni	COE
L-isem tal-bastiment	
L-IRCS	
Il-pożizzjoni tad-dhul	LT/LG
Id-data u l-hin tad-dhul (f'UTC)	JJ/XX/SSSS — SS:MM
Il-kwantità ta' hut abbord (f'Mt) imqassam skont l-ispeċi:	
Tonn isfar (YFT)	(ftunnellati)
Tonn obeż (BET)	(ftunnellati)
Palamit (SKJ)	(ftunnellati)
Tip ta' hut ieħor (specifika liema hu)	(ftunnellati)

2. Rapport tal-hruġ (COX) <sup>(4)</sup>

Kontenut	Tražmissjoni
Id-destinazzjoni tal-messaġġ	
Il-kodiċi tal-azzjoni	COX
L-isem tal-bastiment	
L-IRCS	
Il-pożizzjoni tal-hruġ	LT/LG
Id-data u l-hin tal-hruġ (f'UTC)	JJ/XX/SSSS — SS:MM
Il-kwantità ta' hut abbord (f'Mt) imqassam skont l-ispeċi:	
Tonn isfar (YFT)	(ftunnellati)
Tonn obeż (BET)	(ftunnellati)
Palamit (SKJ)	(ftunnellati)
Tip ta' hut ieħor (specifika liema hu)	(ftunnellati)

<sup>(3)</sup> Dan jintbagħat erbgha u ghoxrin (24) siegħa qabel ma l-bastiment jidhol fiż-żoni tas-sajd fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook.

<sup>(4)</sup> Dan jintbagħat erbgha u ghoxrin (24) siegħa qabel ma l-bastiment johroġ miż-żoni tas-sajd fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook.

3. Format tar-rapport tal-qabdiet (CAT) ladarba l-bastiment ikun jinsab fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook <sup>(5)</sup>.

Kontenut	Trażmissjoni
Id-destinazzjoni tal-messagġ	
Il-kodiċi tal-azzjoni	CAT
L-isem tal-bastiment	
L-IRCS	
Id-data u l-ħin tar-rapport (f'UTC)	JJ/XX/SSSS — SS:MM
Il-kwantità ta' ħut abbord (f'Mt) imqassam skont l-ispeċi:	
Tonn isfar (YFT)	(ftunnellati)
Tonn obeż (BET)	(ftunnellati)
Palamit (SKJ)	(ftunnellati)
Tip ta' ħut ieħor (speċifika liema hu)	(ftunnellati)
Għadd ta' kalati li ntefgħu mill-ahħar rapport	

Ir-rapporti kollha għandhom jintbagħtu lill-awtorità kompetenti permezz tal-indirizz elettroniku li ġej: [licensing@mmr.gov.ck](mailto:licensing@mmr.gov.ck)

<sup>(5)</sup> Dan jintbagħat kull gimgħa wara li l-bastiment jidhol fiż-żoni tas-sajd fl-ilmijiet tas-sajd tal-Gżejjer Cook.





ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)